

中国科学技术大学

2018 年硕士研究生入学考试复习大纲

| | | | | |
|--|-------------------|------------|-----|------|
| 科目名称 | 英语翻译基础 | 编号 | 357 | |
| 一、考试范围及要点 | | | | |
| <p>英语翻译基础考试是全日制翻译硕士专业学位（MTI）研究生入学考试的基础课考试科目，其目的是考查考生的英汉互译实践能力是否达到进入 MTI 学习的水平。</p> <p>本考试是测试考生是否具备基础翻译能力的尺度参照性水平考试。考试范围包括 MTI 考生入学应具备的英语词汇量。</p> | | | | |
| 二、考试形式与试卷结构 | | | | |
| <p>1. 本考试采取主观试题形式，单项技能测试与综合技能测试相结合，强调考生的英汉/汉英转换能力。</p> <p>2. 本考试包括两个部分：词语翻译和英汉互译。总分 150 分。</p> <p>(一) 词语翻译</p> <p>考试要求：要求考生准确翻译中英文词语或术语。</p> <p>题型：要求考生较为准确地写出题中的 30 个英/汉词语或术语的对应目的语。英/汉文各 15 个，每个 1 分。总分 30 分。</p> <p>(二) 英汉互译</p> <p>考试要求：要求应试者具备英汉互译的基本技能和能力；初步了解中国和目的语国家的社会、文化等背景知识；译文忠实于原文，无明显误译、漏译；译文通顺，用词正确，表达基本无误；译文无明显语法错误。</p> <p>题型：要求考生较为准确地翻译出所给的文章，英译汉约 500-600 个英语单词，汉译英约 600-700 个汉字，各占 60 分。总分 120 分。</p> | | | | |
| 参考书目名称 | 作者 | 出版社 | 版次 | 年份 |
| 英汉翻译基础教程 | 冯庆华，穆雷主编 | 高等教育出版社， | | 2008 |
| 翻译硕士专业学位 (MTI) 入学考试全国联考指南 | 全国翻译硕士专业学位教育指导委员会 | 外语教学与研究出版社 | | 2008 |